

BELGISCHE SENAAT

SÉNAT DE BELGIQUE

ZITTING 1949-1950.

SESSION DE 1949-1950.

VERGADERING VAN 18 JANUARI 1950.

SÉANCE DU 18 JANVIER 1950.

Wetsontwerp houdende bescherming van de handelszaak.

Projet de loi sur la protection du fonds de commerce.

AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE H. CLYNMANS.

AMENDEMENT PROPOSE
PAR M. CLYNMANS.

ART. 26.

ART. 26.

In fine bij te voegen :

Ajouter in fine :

Wanneer de verhuurder tevens eigenaar is van het handelsfonds, dat in het verhuurde eigendom wordt uitgebaat, en de huurovereenkomst terzelfder tijd op het onroerend goed en het handelsfonds slaat, is de verhuurder — in geval van niet hernieuwing der huurovereenkomst — slechts in de mate als voorzien bij artikel 9 een vergoeding verschuldigd aan de huurder die uitsluitend het reeds bestaande bedrijf heeft voortgezet.

Lorsque le bailleur est en même temps propriétaire du fonds de commerce qui est exploité dans l'immeuble loué et que le bail porte simultanément sur le bien immobilier et le fonds de commerce, il ne devra, en cas de non renouvellement du bail, d'autre indemnité au locataire, qui aura exclusivement continué le commerce déjà existant, que dans la mesure fixée à l'article 9.

M. CLYNMANS.

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

36 (Zitting 1949-1950) : Aanvullend verslag;

41, 43, 44, 51, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 69, 70, 71, 79, 83, 93 en 96
(Zitting 1949-1950) : Amendementen.

Voir :

Documents du Sénat :

36 (Session de 1949-1950) : Rapport complémentaire;

41, 43, 44, 51, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 69, 70, 71, 79, 83, 93 et 96
(Session de 1949-1950) : Amendements.